

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1922)

**Heft:** 75

**Rubrik:** Home news

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telephone: CITY 4603.

Published every Friday at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C. 4.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

No. 75

LONDON, NOVEMBER 11, 1922.

PRICE 3d.

## SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{ 3 Months (13 issues, post free)	36
AND COLONIES	{ 6 " (26 " " )	66
	{ 12 " (62 " " )	120
SWITZERLAND	{ 3 Months (13 issues, post free)	Fr. 7.50
	{ 12 " (62 " " )	14

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto:  
Basle V 5718).

## HOME NEWS

It is presumed that, in accordance with customary precedent, the Vice-President of the Federal National Council, Mr. Jenny, of Berne, will take the presidency for next year. For the vice-presidency the turn now devolves upon a "Romand," and the names of Mr. Evéquoz (Valais) and Mr. Perrier (Fribourg), both belonging to the Catholic-Conservative party, are mentioned as probable candidates.

It transpires from Berne that Federal President Haab will preside at the inaugural ceremony of the Conference at Lausanne, fixed for the 13th November, but which, according to latest reports, will be postponed for at least a week.

Three hundred journalists are expected to attend and arrangements are being made on a lavish scale to accommodate them. Two hotels will be placed at their disposal for meetings and writing rooms. To further facilitate their work, the prominent papers of Lausanne, under the presidency of Councillor Freymond, are founding a "Cercle de la Presse." The Committee have elected as Chairman Charles Burnier, of the *Gazette de Lausanne*, and Pierre Massart as Secretary.

The various Federal Departments created during the war to carry out special duties arising out of extraordinary circumstances are dying by degrees—unmourned, if not entirely unhonoured. The next to go will be the Federal Food Office, which will disappear as from the 31st of December. In so far as it is not already wound up, its duties will be carried on by the agricultural branch of the Department of Commerce and Industry (Volkswirtschafts-Department). The most important branch of its activities is now connected with the Government control of wheat.

The State Council of the Canton of Neuchâtel proposes, in order to increase fiscal revenue, the introduction of a scale of death duties. These are to be imposed on legacies above fr. 5,000, rising from 2% to a maximum of 25%, the basis of graduation to be fixed according to the more or less direct relationship of the heir. Further supplementary supertaxes to be applied to legatees already endowed with a considerable share of this world's goods.

The Canton of Aargau is to be complimented on a commendable achievement in balancing the budget for 1923, the revenue and expenditure amounting to about fr. 25,500,000 each. This is a notable exception to the prevailing rule of deficits which we have almost come to expect as a matter of course.

The new aerodrome at Thun, designed to accommodate about 30 aeroplanes in its vast hall measuring 270 feet in length by 60 feet in width, was partially destroyed by the severe wind storm which swept the region on the 4th November. The roof, supported by an iron frame work, was almost completely torn away, and the material damage to the building is considerable. Fortunately the workmen still engaged on the work were able to reach safety in time.

Last week, Hermann Kunz (aged 47), station master of Bernrain, Thurgovia, was about to leave the station building for his home close by, carrying with him the day's takings, when he was stopped by a young man whose identity has not yet been established, but who is supposed to have had an accomplice on watch at the door of the building. On the refusal of Kunz to hand over the cash box, his aggressor fired three shots at him and escaped. The wounded man was taken to the Münsterlingen Hospital in a grave condition and has since succumbed to his injuries. This ruthless attack on a respected citizen has aroused the greatest indignation in the neighbourhood, and it is hoped that the murderer will soon be arrested.

An interesting link with the past has been severed by the death of the locksmith Christian Neuhaus, aged 93 years, at Berthoud in the Canton of Berne. This venerable Swiss was the last surviving pupil of the popular writer, Jeremias Gotthelf (Albert Bitzius), when the latter was the pastor of Lutzelflüh.

The following table clearly shows the constitution of the newly elected National Council and the way in which the different cantons have voted.

As already stated in our last issue, there is practically no change as compared with the old assembly. It will be noted that the extreme left wings (Grütianer and Communists) have lost four

Canton	No. of Seats	Radicals	Catholic Conservatives	Socialists	Peasants & Bourgeois	Liberals	Social Political	Communists	Independents
Zurich	27 (2)	8 (7)	1 (1)	9 (8)	7 (6)	—	0 (1)	1 (1)	1 (1)
Berne	34 (2)	5 (6)	2 (1)	10 (9)	17 (15)	—	0 (1)	—	—
Lucerne	9 (1)	3 (3)	5 (5)	1 (0)	—	—	—	—	—
Uri	1	1 (1)	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	3	—	2 (2)	—	1 (1)	—	—	—	—
Obwalden	1	—	1 (1)	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	1	—	1 (1)	—	—	—	—	—	—
Glarus	2	1 (1)	—	—	—	—	—	—	1 (1)
Zug	2 (1)	1 (1)	1 (0)	—	—	—	—	—	—
Fribourg	7	2 (1)	5 (6)	—	—	—	—	—	—
Solothurn	7 (1)	3 (3)	2 (1)	2 (2)	—	—	—	—	—
Basle-Town	7	—	1 (1)	2 (2)	1 (1)	1 (1)	1 (1)	1 (1)	—
Basle-Land	4	3 (3)	—	1 (1)	—	—	—	—	—
Schaffhausen	3 (1)	1 (0)	—	—	2 (2)	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	3	2 (2)	—	1 (1)	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	1	—	1 (1)	—	—	—	—	—	—
St. Gall	15	5 (5)	7 (6)	2 (2)	—	—	1 (2)	—	—
Graubünden	6	3 (3)	2 (2)	1 (0)	—	—	0 (1)	—	—
Aargau	12	2 (3)	3 (3)	4 (3)	3 (3)	—	—	—	—
Thurgau	7	1 (2)	1 (1)	1 (1)	3 (2)	—	1 (1)	—	—
Ticino	8	4 (3)	3 (3)	1 (1)	0 (1)	—	—	—	—
Waadt	16	8 (9)	—	3 (3)	1 (0)	4 (4)	—	—	—
Wallis	6	1 (1)	5 (5)	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	7	3 (2)	—	2 (3)	—	2 (2)	—	—	—
Geneva	9 (1)	2 (3)	1 (1)	3 (2)	—	3 (2)	—	—	—
Total	198 (9)	59 (59)	44 (41)	43 (38)	35 (31)	10 (9)	3 (6)	2 (3)	2 (2)

NOTE.—Under Col. 1 (No. of seats) the figures in brackets indicate the additional seats, necessitated by the increase in population shown by the recent census. In all the other columns the bracketed figures show the position of parties at the dissolution.

## EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**L'abus des fêtes.**—La Municipalité d'Yverdon, constatant que la liste des soirées familiales, des spectacles, des concerts et autres divertissements organisés pour cet hiver au Casino-Théâtre s'allonge trop, vient d'adresser aux sociétés yverdonnoises une lettre-circulaire où elle relève que partout ce ne sont que plaintes et récriminations sur la duré des temps, les impôts trop lourds, les salaires trop bas, la vie trop chère, et qu'on trouve toujours de l'argent pour s'amuser; elle leur demande de s'organiser à l'avenir qu'une fête par an, soit en hiver, soit en été, sous la forme d'une soirée familiale, ou d'une kermesse, mais pas les deux. Elle a décidé de n'autoriser qu'une loterie par an et par société.

Certaines fêtes ne sont que des occasions de dépenses insensées. La détermination de la municipalité d'Yverdon lui vaudra des félicitations méritées. Peut-être servira d'exemple. ("Confédéré.")

**La Bénédiction des Cloches de Chippis.**—Dimanche, le 15 octobre, Sa Grandeur Mgr. Bieler a bénit les cloches et consacré les deux autels latéraux de la nouvelle église de Chippis, beau monument gothique d'une rare originalité, pratique et d'un goût très pur.

A la grande messe, où la chorale de la paroisse s'est distinguée, Monseigneur a donné une magnifique instruction sur l'Eucharistie avec la simplicité et l'éloquence d'un véritable orateur.

Les cloches de Chippis sont au nombre de huit, la gamme complète, d'une harmonieuse et puissante sonorité qui gagnera en ampleur avec le temps. Elles conviennent bien au monumental clocher octogone de 50 mètres de hauteur et on comprend que leurs sons se prolongent très loin. Il a fallu une ingénue habileté pour monter tant de cloches à une telle hauteur, vu surtout que la grande a un diamètre de 198 cm. sans accroc, sans le moindre accident. Ce fut le mérite de M. Zufferey César, entrepreneur à Chippis.

Quand on considère qu'une église est bâtie pour les siècles et pour le culte de Dieu, on ne saurait assez féliciter Chippis d'avoir su construire un temple qui fera aux yeux et au cœur le langage du Ciel.

("Nouveliste Valaisan.")

**Les bons citoyens.**—On nous signale deux cas de fidélité au devoir civique dignes d'être donnés en exemple aux électeurs, surtout aux jeunes.

Le doyen des électeurs lausannois, le vénérable colonel J. J. Lochmann, bien que souffrant et marchant avec peine, est allé déposer la liste libérale dans le bureau de Villecourt.

Un autre électeur lausannois, un jeune celui-là, occupé dans l'un des pressoirs de Villecourt, où il ne pouvait valablement voter, a pris, samedi, à 17 h 18 le direct No. 37 arrivant à Lausanne à 18 h. 05, mais qui avait cinq minutes de retard, a couru au bureau de vote des Deux-Gares, a voté, en utilisant la liste libérale, puis a réussi à sauter dans le train 1350 partant à 18 h. 15, qui venait de se mettre en marche. A 19h. 40, il reprenait la palanche du pressoir, ayant ainsi rouillé soixante kilomètres pour remplir son devoir de citoyen.

(\* \*)

**Au Simplon.**—L'ouverture à l'exploitation de la deuxième galerie du tunnel du Simplon marque la réalisation complète de l'idée lancée en 1853 par le comte Adrien de la Vallette, le fondateur de la grande ligne d'Italie par le Simplon, et de l'œuvre projetée

seats which have gone to the Socialists. Of the nine new seats the Socialists have secured one, the Liberals one, the Peasants and the Bourgeois four, and the Catholic-Conservatives three.

The strength of the Socialist block in the new National Council remains the same as in the old, i.e., 22%.

Canton	No. of Seats	Radicals	Catholic Conservatives	Socialists	Peasants & Bourgeois	Liberals	Social Political	Communists	Independents
Zurich	27 (2)	8 (7)	1 (1)	9 (8)	7 (6)	—	0 (1)	1 (1)	1 (1)
Berne	34 (2)	5 (6)	2 (1)	10 (9)	17 (15)	—	0 (1)	—	—
Lucerne	9 (1)	3 (3)	5 (5)	1 (0)	—	—	—	—	—
Uri	1	1 (1)	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz	3	—	2 (2)	—	1 (1)	—	—	—	—
Obwalden	1	—	1 (1)	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	1	—	1 (1)	—	—	—	—	—	—
Glarus	2	1 (1)	—	—	—	—	—	—	—
Zug	2 (1)	1 (1)	1 (0)	—	—	—	—	—	—
Fribourg	7	2 (1)	5 (6)	—	—	—	—	—	—
Solothurn	7 (1)	3 (3)	2 (1)	2 (2)	1 (1)	1 (1)	1 (1)	1 (1)	—
Basle-Town	7	—	1 (1)	2 (2)	1 (1)	1 (1)	1 (1)	1 (1)	—
Basle-Land	4	3 (3)	—	1 (1)	—	—	—	—	—
Schaffhausen	3 (1)	1 (0)	—	—	2 (2)	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	3	2 (2)	—	1 (1)	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	1	—	1 (1)	—	—	—	—	—	—
St. Gall	15	5 (5)	7 (6)	2 (2)	—	—	1 (2)	—	—
Graubünden	6	3 (3)	2 (2)	1 (0)	—	—	0 (1)	—	—
Aargau	12	2 (3)	3 (3)	4 (3)	3 (3)	—	—	—	—
Thurgau	7	1 (2)	1 (1)	1 (1)	3 (2)	—	1 (1)	—	—
Ticino	8	4 (3)	3 (3)	1 (1)	0 (1)	—	—	—	—
Waadt	16	8 (9)	—	3 (3)	1 (0)	4 (4)	—	—	—
Wallis	6	1 (1)	5 (5)	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	7	3 (2)	—	2 (3)	—	2 (2)	—	—	—
Geneva	9 (1)	2 (3)	1 (1)	3 (2)	—	3 (2)	—	—	—
Total	198 (9)	59 (59)	44 (41)	43 (38)	35 (31)	10 (9)	3 (6)	2 (3)	2 (2)

par les ingénieurs Col. Venetz, Lommel, Vauthier, de Stockalper, Meyer, etc. Elle s'est faite sans bruit et sans discours. Tout s'est passé à l'instar du public et des voyageurs.

Il est intéressant, à ce propos, de rappeler quelques dates; les premières études, pour le percement du Simplon et la triangulation, ont été faites en 1878. Le premier coup de picote a été donné le 1er août 1898, du côté de Brigue et le 16, du côté d'Iselle. Les perforations mécaniques sont entrées en action le 22 novembre du côté nord, le 21 décembre du côté sud. Les travaux ont été bénis, aux deux têtes du tunnel, le 4 décembre, jour de la Ste-Barbe, simultanément, par l'évêque de Sion, à Brigue, par l'évêque de Novare, à Iselle. Les deux galeries du tunnel I se sont rencontrées le 24 février 1905 avec une différence de vingt centimètres en direction, de neuf centimètres en hauteur; les deux galeries du tunnel II, le 7 juillet 1905. Le tunnel I a été complètement achevé en octobre 1905 et ouvert à l'exploitation le 1er juin 1906; le tunnel II a été complètement équipé dès le 4 novembre 1912 et la collaudation s'est faite le 5 janvier 1912. Le tunnel du Simplon est long de 19,803 mètres, dont 9,084 m. 21 cm. sur le territoire suisse et 10,718,79 sur territoire italien. La tête sud est à l'altitude de 680 m.; la tête sud à 634 m. Le tunnel du Gothard à 14,984 m. et son point culminant est à 1054 m.; le tunnel du Loetschberg mesure 14,536 m. et son point culminant est de 1242 m.; le tunnel du Mont-Cenis est long de 12,849 m. et son point le plus élevé se trouve à 1294,70 m.; le tunnel de l'Arlerberg à 10,240 m. de long et se trouve à 1310 m. Le tunnel du Simplon a ainsi la plus grande puissance de transport, car il permet le passage des trains de fort tonnage.

Le tunnel du Simplon est donc un instrument économique de premier ordre; puissent les dirigeants de notre réseau national en tirer parti mieux que du passé l'application d'horaires et de tarifs judicieux, en y mettant plus de bonne volonté. Lorsqu'on dispose d'un outil perfectionné, on est coupable de ne pas l'utiliser intensément. ("Franc Montagnard.")

Une bonne farce.—Dans un stand de l'Exposition des Arts et Métiers de Bulle figurent des cartes-réclames dont le public est invité à prendre connaissance par cette affiche: "S'servez-vous."

Un farceur déplaçait, cette affiche et l'exposa au stand d'un pâtissier. Jugez de la joie des enfants qui visitaient l'exposition en ce moment. Ils ne se firent pas tirer l'oreille pour suivre l'ordre donné par l'affiche et ils se servirent si bien que, en quelques minutes, il ne resta rien des délicates choses du pâtissier.

On ne dit pas si celui-ci a été très satisfait de l'empressement des petits "clients." ("Le Peuple.")

Internationale Konferenz der Reisebureaus.—Am 20. und 21. Oktober fand im Bürgerhaus in Bern die dritte Jahresversammlung der Delegierten der Internationalen Verbände der Reiseagenturen ange- schlossenen Landesverbände von Reisebureaus statt, welche auf Veranlassung der schweizerischen Delegierten Grauer (Genf) und Ritzmann (Bern) nach Bern einberufen worden war. Die Delegierten vertraten insgesamt 17 Landesverbände (etwa 150 Reisebureaus), worunter auch einige überseeische Länder, wie z. B. die Vereinigten Staaten von Nordamerika, Argentinien und Uruguay. Es wurden wichtige Beschlüsse gefasst, die den verschiedenen Transportunternehmungen und Hotelierverbänden unterbreitet werden, unter Betonung